

BEKAERTDESLEE Genel Satış Hüküm ve Koşulları

1. Uygulama alanı

- 1.1. Bu Genel Satış Hüküm ve Koşulları, yasal merkezi B-8790 Waregem, Deerlijkseweg 22 adresinde bulunan ve İşletmeler Merkezi Siciline 0628.953.443 numarasıyla kayıtlı olan, -Belçika Şirketler Yasasının 11. maddesinde tanımlandığı şekliyle- kendisine bağlı işletmeler dahil, BEKAERTDESLEE HOLDING NV'nin (aşağıda "BEKAERTDESLEE" olarak anılacak), müşteri olarak sizinle (aşağıda "Müşteri" olarak anılacak) arasında olan her türlü arz, teklif, sipariş ve/veya sözleşmeleri dahil, tüm ticari edimlerine, BEKAERTDESLEE'nin yasal bir vekili tarafından, yazılı olarak ve açıkça, aksi yönde bir anlaşmaya varılmış ve imzalanmış olmadığı takdirde, aynen ve münhasıran uygulanabilir.
- 1.2. Müşteri, ticari edimin geçerlik kazandığı anda, bu Genel Satış Hüküm ve Koşullarını, bu ticari edim, telefonla veya sözlü olarak verilen bir sipariş de olsa, çekincesiz, almış ve kabul etmiş sayılacaktır. Bu Genel Satış Hüküm ve Koşulları BEKAERTDESLEE'nin web sitesinde yayınlanacak olup, istek üzerine ücretsiz olarak gönderilmesi de mümkündür.
- 1.3. Hangi isim altında olursa olsun ve nasıl transfer edilmiş olursa olsun Müşteriden gelecek her türlü (alış) hüküm ve koşulları açıkça dışarıda tutulmuştur. Müşteri, bu türlü koşullara dayanarak hak talebinde bulunma haklarından feragat eder.
- 1.4. Bu Genel Satış Hüküm ve Koşullarının hükümleri ile ayrı bir yazılı sözleşme arasında çelişme olması halinde, söz konusu sözleşmenin hükümleri geçerli olacaktır.
- 1.5. BEKAERTDESLEE, bu Genel Satış Hüküm ve Koşullarını her an değiştirebilme hakkını kendisinde saklı tutar; değiştirilmiş Genel Satış Hüküm ve Koşulları yürürlüğe girmeden en az 30 gün önce, sürüm numarası bildirilmek suretiyle, BEKAERTDESLEE'nin web sitesinde yayınlanacaktır.

2. Teklifler, siparişler ve sipariş teyidi

- 2.1. Teklifte belirtilmiş ya da belirtilmemiş, BEKAERTDESLEE'den gelen tüm fiyat teklifleri, bütçeler, maliyet tahminleri, indirimler, tanıtımlar ve benzeri bildirimleri de içeren tüm teklifler (aşağıda "Teklifler" olarak anılacak) bağlayıcılıktan yoksundur ve bu itibarla BEKAERTDESLEE'yi bağlamaz. BEKAERTDESLEE ve Müşteri arasında bir sözleşme, ancak bir sipariş sözleşmesinin ya da BEKAERTDESLEE'nin bir vekili tarafından yazılı bir sözleşmenin imzalanmasından sonra ya da BEKAERTDESLEE'nin sözleşmeyi uygulamaya başlaması nedeniyle yürürlüğe girer.
- 2.2. Sipariş onayının her halükarda Müşteri tarafından kontrol edilmesi gerekir. Müşteri, sipariş onayının siparişe uygun olarak düzenlenmemiş olması halinde, sipariş onayının kendisine gönderilmesinden sonraki 48 saat içinde,

BEKAERTDESLEE'ye bunu bildirmelidir. Bunun ardından, sipariş onayına uygun olarak yapılacak teslimatlarla ilgili olası şikayetler artık kabul edilmeyecek ve teslimatın siparişe uygun olarak yapıldığı kabul edilecektir.

- 2.3. Müşteri namına siparişte bulunan gerçek kişilerin daima, Müşteriden yeterli yetkiyi aldığı ve Müşteri adına gayret gösterdiği kabul edilecektir.
- 2.4. BEKAERTDESLEE, tekliflerin Müşteri tarafından ya da onun namına verilen bilgilere dayanarak hazırlanmış olması durumunda daima, söz konusu bilgilerin doğru ve eksiksiz olduğunu varsayabilir. Şayet sonradan bu bilgilerin yanlış ya da eksik olduğu anlaşılırsa, BEKAERTDESLEE, başka şeylerin yanı sıra, verilen fiyatları, borç ilişkisinin Müşteri tarafından feshedilmesi mümkün olmayacak şekilde, tek taraflı olarak değiştirebilir. Değişiklik, önceden bildirim zorunluluğu olmaksızın, Müşteriye fatura edilecektir.

3. Sözleşme öncesi aşamada verilen bilginin mülkiyet ve kullanım hakkı

- 3.1. BEKAERTDESLEE, tekliflerin içeriğinde ya da teklifler nedeniyle BEKAERTDESLEE tarafından ya da onun namına verilen tüm bilgilerin sahibi olmayı sürdürür ve BEKAERTDESLEE'nin isteği üzerine derhal kendisine geri gönderilmesi gerekir.
- 3.2. Madde 3.1'de kastedilen bilgi gizlidir ve sadece bu bilgi için başvuruda bulunan ve bilginin, olası bir işbirliğinin değerlendirmesini yapması için bilginin verildiği kişiye yöneliktir. Aynı şekilde, öncesinde, yazılı olarak ve açıkça aksi yönde bir anlaşmaya varılmadığı sürece, diğer her türlü kullanım ve aynı şekilde bu bilgileri tamamen ya da kısmen üçüncü tarafların serbest kullanımına sunmak ve tamamen ya da kısmen bu bilgilerin baskısını almak yasaktır.

4. Teslimat

- 4.1. BEKAERTDESLEE'nin bir vekili tarafından yazılı olarak ve açıkça aksi yönde bir anlaşmaya varılıp, anlaşma imzalanmadığı sürece teslimat, EXW (fabrikada iş yerinde teslim) yoluyla yapılır ve bu sırada sipariş, hedeflenen 4 aylık bir süre zarfında Incoterms® 2010'a konur.
- 4.2. Yazılı olarak ve açıkça aksi yönde bir anlaşmaya varılmadığı sürece BEKAERTDESLEE tarafından bildirilen teslimat süresi sadece gösterge değeri taşır. Müşteri, teslimatın gecikmesinin mantığa aykırı olması hali haricinde, madde 14'te belirtilen haller dışında, zarar tazminatı, fesih ve zilyetlik icra emri talep etme haklarından açıkça feragat eder.
- 4.3. Müşteri, madde 8 aynen geçerli olmak üzere, bir sipariş onayında teyit edilmediğinden bağımsız olarak, BEKAERTDESLEE tarafından teslimatı yapılan malların miktarına oranla sipariş edilen malların miktarı arasında olabilecek aşağı yukarı %10'luk bir farkı kabul eder.

4.4. Bölümler (bölümlere ayrılmış teslimatlar), BEKAERTDESLEE'nin sözleşmenin gereklerini yerine getirebileceği gibi verilecektir.

4.5. Müşteri, teslim aldığı mallara derhal bakmalı ve sayılarını teslim aldıktan sonra 24 saat içinde kontrol etmelidir; bu süreden sonra teslimat sayılarının sözleşmeye uygun olarak gerçekleştiği kabul edilecektir.

5. Üçüncü taraflara teslimat ve fatura kesme

5.1. Müşteri, yukarıdaki hükümlerden farklı olarak, BEKAERTDESLEE'den, teslimatı ve faturalamayı, Müşteriye bağlı olan şirketler (Belçika Şirketler Kanununun 11. maddesinde tanımlanan şirketler) ve Müşterinin alt yüklenicilerini dahil olmak ve bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, belirli bir üçüncü tarafa yapmasını isteyebilir. Üçüncü tarafa yapılan bu teslimat ve faturalama, her halükarda riski sadece Müşteriye ait olacak şekilde gerçekleşecektir ve bu sırada Müşteri, söz konusu üçüncü tarafın, BEKAERTDESLEE ile Müşteri arasındaki sözleşmenin gereklerinin yerine getirilmesi ile ilgisi olan ve BEKAERTDESLEE'ye olan bütün borçları için ortaklaşa ve müteselsil sorumluluğa sahiptir.

6. Şikayetler

6.1. Müşteriden gelecek tüm şikayetlerin benzersiz bir kimlik numarasının olması gerekir; bu numara malların veya ambalajlarının üzerinde olmalıdır. Benzersiz kimlik numarasının olmaması halinde şikayet, alınmamış sayılacak ve bu durum hiçbir şekilde, ilgili vadelerin ertelenmesine ya da kesintiye uğratılmasına neden olmayacaktır.

6.2. Olası gözle görülür kusurlarla ilgili şikayetler, ancak malların teslim alınmasından sonra 48 saat içinde Müşteri tarafından yazılı olarak bildirilirse ve mallar herhangi bir işlem görmediği ve kullanılmadığı sürece geçerli olacaktır.

6.3. BEKAERTDESLEE, gözle görülmeyen kusurlar için, ancak önceden haberi olduğu durumlarda sorumluluk kabul edecektir. Bu haberi olma durumunun tahmin edilmesi yeterli değildir; Müşterinin bunu ispatlaması gerekir. Her halükarda BEKAERTDESLEE'nin sorumluluğu teslimattan sonraki 6 ayla sınırlıdır. Teslimattan sonra kendisini gösteren kusurların, aksine dair delil (Müşteri tarafından verilecek) oluşturacak, teslimat anında var olmadığı ve/veya yanlış bir işlemin sonucu olduğu varsayılacaktır.

6.4. BEKAERTDESLEE, kusurlu malları değiştirme hakkını saklı tutar; bu nedenle Müşterinin, gerek gözle görülen, gerekse de gizli kusurların olması halinde olabilecek tüm diğer talepleri geçersiz sayılacaktır.

6.5. İade, sadece BEKAERTDESLEE'nin yazılı izni ile olabilecek ve iadenin BEKAERTDESLEE için herhangi bir anlamı olmayacaktır. İade, malın orijinal ambalajı için, navlunsuz ve masrafsız olarak yapılmalıdır.

6.6. Hile, kasten yapılan hata, ağır hata halleri dışında, BEKAERTDESLEE, manevi ve dolaylı hasarların (kar

kayı, ciro kaybı, gelir kaybı, üretim kısıtlamaları, idari giderler ve personel giderleri, genel giderlerdeki artışlar, müşteri kaybı, itibar zararları, üçüncü tarafların alacakları dahil olmak ve bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla) tazminatını ödemekle yükümlü olmayıp, bundan sorumlu tutulamaz ve BEKAERTDESLEE'nin Müşteriye karşı sözleşmeli ve sözleşme dışı yükümlülüğü, her halükarda, her zaman KDV ve diğer vergiler hariç fatura edilen miktarla sınırlıdır.

7. Malların kendisiyle ilgili sapmalar

7.1. Teslimatı yapılan mallarla, önemi küçük olduğu sürece, daha önceden teslimatı yapılmış olan mallar, çelikler, örnek modeller veya resimler arasındaki sapmalar, reddetme, indirim, sözleşmenin feshi ve zarar tazminatı talebi için herhangi bir sebep oluşturmaz.

7.2. Teslimatı yapılan mallarla, önemi küçük olduğu sürece, orijinal tasarım, çizim, kopya veya model arasındaki sapmalar, reddetme, indirim, sözleşmenin feshi ve zarar tazminatı talebi için herhangi bir sebep oluşturmaz.

7.3. Söz konusu olan bireysel belirlenimli mallar olmadığı sürece, sapmaların, toplam işin içinde düşük öneme sahip sayılıp sayılmamaları gerektiğinin değerlendirmesinde, işin içinden temsili bir örnekleme bakılır.

7.4. Tüm koşullar dikkate alındığında ve makul düşünme sonucu, işin kullanım değeri üzerinde düşük etkisi olan ya da hiç etkisi olmayan sapmalar, sürekli olarak düşük öneme sahip sapmalar olarak görülecektir.

7.5. Müşteri siparişinde yazılı olarak renk kodları vermediyse, BEKAERTDESLEE tarafından teslimatı yapılan malların rengindeki sapmalar, peşinen, düşük öneme sahip sapmalar sayılacaktır.

7.6. BEKAERTDESLEE tarafından kullanılan malzemelerde ve yarı işlenmiş mamullerdeki genel satış hüküm ve koşullarında izin verilmiş olan sapmalar, düşük öneme sahip sapmalar olarak görülecektir. BEKAERTDESLEE, Müşteri isterse ona, söz konusu hüküm ve koşulların bir kopyasını gönderecektir.

8. Toleranslar

8.1. BEKAERTDESLEE, yatak kumaşları ile ilgili özellik ve test yöntemlerine dair EN 14976:2005 sayılı Avrupa normuna ve içeriğindeki toleranslara uygun hareket eder.

8.2. Müşteri, teslimi yapılan mallarla ilgili olarak, madde 4.3 aynen geçerli olmak üzere aşağıdaki toleransları kabul eder: Dokuma yatak kumaşları ile ilgili olarak, teslimi yapılan ve fatura edilen uzunluk üzerinden %1'lik bir tolerans; dokuma olmayan ve örme yatak kumaşları ile ilgili olarak, teslimi yapılan ve fatura edilen uzunluk üzerinden %3'lük bir tolerans; tüm yatak kumaşları ile ilgili olarak, birim alan başına belirlenmiş kütle üzerinden %5'lik bir tolerans. Bu toleranslar BEKAERTDESLEE'den kaynaklanan

kusurlar olarak görülemez ve hesaptan düşürülmesi ya da fatura edilmesi söz konusu değildir.

9. Talep üzerine satın alım

- 9.1. Müşteri, BEKAERTDESLEE'nin açıkça vereceği yazılı onayından sonra, sipariş ettiği malların tamamını satın almayı talep edebilir. Talep malların tamamı BEKAERTDESLEE'nin deposunda saklanacak ve bunun risk ve masrafları tamamen Müşteriye ait olacaktır.
- 9.2. Müşteri, sipariş edilen malların tamamını satın almayı ve bunu siparişin verilmesinden sonra en fazla 3 ay içinde yapmayı taahhüt eder. Bu süre zarfında toplam miktar talep edilmezse, Müşteri, geri kalan miktarı, bu sürenin sonunda bir kerede satın almayı taahhüt eder. Müşteri, BEKAERTDESLEE'nin tasarrufunda olan diğer haklar ve kanun yolları aynen geçerli olmak üzere, her başlayan gün için bir stok maliyeti borçlanacaktır.
- 9.3. Bir siparişin hazırlanması talimatı, Müşteri tarafından BEKAERTDESLEE'ye, siparişin verildiği fabrikanın bulunduğu zaman dilimine göre sabah saat 11'den önce, yazılı olarak ve malların doğru sayısının ve BEKAERTDESLEE'nin taşımanın sorumluluğunu kabul edip etmemesi gerektiğinin bildirim ile birlikte iletilmelidir. BEKAERTDESLEE, bunun ardından Müşteriye bir sipariş onayı gönderir. Gerekirse, BEKAERTDESLEE, gümrük formaliteleri dahil olmak ve bununla sınırlı olmamak kaydıyla, benzeri yönetmelik hükümlerine dayanan olası gecikmeler haricinde, iletilen sayıda malı, sipariş onayının gönderilmesinden sonra, sipariş onayında belirtilen iş günü sayısını geçmeyecek şekilde teslim etmeye gayret gösterecektir. Müşteri her halükarda, sipariş onayında belirtilen malları, sipariş onayının gönderilmesinden sonra, en fazla sipariş onayında belirtilen iş günü sayısında teslim almayı taahhüt eder ve bunu yerine getirmemezse, gecikme için, başlayan gün başına stok maliyeti ödemek zorunda kalacaktır.

10. Ambalaj

- 10.1. BEKAERTDESLEE gerekli görürse, mallar, BEKAERTDESLEE tarafından ambalajlanmış halde, sektörde genel olarak kullanılan alışılmış uygulamalara uygun olarak ambalajlanır. Bunun istisnası, müşterinin BEKAERTDESLEE'ye, en geç sözleşmenin imzalanma tarihinde, talep edilen ambalaj birimleri, ambalajın istenen özellikleri ya da niteliği ile ilgili bildirimde bulunmuş ve ambalajlı malların uygulanan depolama ve işletme yöntemleri ile ilgili bilgi vermiş olmasıdır.
- 10.2. İade ambalajı, Müşteriye fatura edilmiş olsa da, BEKAERTDESLEE'nin malı olmayı sürdürür ve Müşteri tarafından ücretsiz olarak koruma altına alınır. Müşterinin, iade ambalajını, teslim aldığı durumda iade etme yükümlülüğü vardır. Müşteri, sevk irsaliyesinin veya gönderme belgesini imzalamak

suretiyle iade ambalajını mükemmel durumda teslim aldığı kabul eder.

- 10.3. BEKAERTDESLEE, teslim edilen iade ambalaj başına Müşteriye bir güvence miktarı fatura etme hakkını saklı tutar.
- 10.4. İade ambalajının geri verilmesi sırasında müşteriye, hasar sonucu oluşmuş olabilecek masrafların düşürüldüğü hesaba yazılan ambalajlarla ilgili bir alacak dekontu verilir.

11. Ödeme/Fiyat

- 11.1. Yazılı olarak aksi yönde bir bildirim yapılmadığı takdirde tüm fiyatlara KDV ve diğer hiçbir vergi ve harç dahil edilmemiştir. Teslim edilen mallarla veya taşımaları ilgili bu vergi ve/veya harçları, bir bütün olarak Müşteri ödemesi gerekir.
- 11.2. BEKAERTDESLEE, şayet sözleşmenin süresi boyunca maliyet kalemlerinin birinde ya da birkaçında (navlun fiyatları, sigorta tarifeleri, kur dalgalanmaları, ham madde fiyatları, enerji fiyatları ve ücret maliyetleri dahil olmak ve bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla) bir artış olursa, söz konusu artışın nedeni ne olursa olsun, Müşteri ile sözleşilen fiyatı arttırma hakkını açıkça kendisinde saklı tutar.
- 11.3. Faturalar, Müşteri ve BEKAERTDESLEE arasında aksi yönde bir net ve yazılı anlaşma olmadığı sürece, herhangi bir indirim olmadan BEKAERTDESLEE'nin yasal merkezine nakit olarak, faturada belirtilen para cinsinden ödenebilir ve ödemelerin faturanın üzerinde belirtilen banka hesabına havale yoluyla yapılmalıdır.
- 11.4. Fatura, vade dolmuş tarihinden itibaren, kanun gereğince ve ödemenin gecikmesi durumunda bir tebligat yapılmadan, 2 Ağustos 2002 tarihli Belçika kanununun 5. maddesinde belirtilen yasal faiz oranına eşit bir gecikme faizini beraberinde getirir ve bu oran en az borcun %12'si tutarında olacaktır. Yine aynı şekilde kanun gereğince ve ödemenin gecikmesi durumunda bir tebligat yapılmadan, ödenmesi gereken fatura miktarının %10'u oranında ve en az 250 € tutarında bir standart tazminatın ödenmesi gerekecek ve bu sırada, fiiliyatta daha yüksek bir zarara uğranmış olması koşuluyla, BEKAERTDESLEE'nin daha yüksek bir tazminat talep etme hakkı aynen geçerli olacaktır. BEKAERTDESLEE'nin, Müşterinin geç ödemesi nedeniyle biriken alacak maliyetlerini her an Müşteriden istemeye hakkı vardır.
- 11.5. Vadesi geldiği halde ödenmeyen bir faturanın olması durumunda, Müşterinin, hangi sözleşmeye bağlı olarak olsun vadesi gelmemiş olan borçlarının, anında, kanun gereğince ve herhangi bir uyarıya gerek duyulmaksızın vadesi gelecektir. Şayet ister bu sözleşmede, ister başka bir sözleşmede ödeme tarihleri verildiyse veya kambyo senetleri imzalandıysa, ödeme vadelerinden tek birine uyulmadığı ya da tek bir kambyo senedi vadesi geldiği gün ödenmezse, hangi sözleşmeden kaynaklanırsa kaynaklansın, borçlanılan tüm

miktarların kanun gereğince ve herhangi bir uyarıya gerek duyulmaksızın derhal vadesi gelmiş sayılır.

- 11.6. Kambiyö senetleri veya kabul edilen menkul kıymetler beraberinde ne bu Genel Satış Hüküm ve Koşullarından feragati, ne de borç yenilenmesini getirir.
- 11.7. Müşterinin aksini ispat edecek deliller getirmesi durumu dışında, fatura tarihi, teslimat tarihi olarak geçerli olacaktır.
- 11.8. Şayet Müşteri, borçlarının gereğini yerine getirmezse, BEKAERTDESLEE, ödemeye olan hakkını yitirmeksizin ve daha yüksek olarak belirlenecek zarar tazminatı ve gecikme faizi aynen geçerli olmak üzere, tek bir siparişin ya da bütün teslimatların uygulanmasını ertelemek veya uygulamamak hakkına sahiptir. Bu durum, sabit bir teslimat süresi üzerinde anlaşmaya varıldığında da geçerlidir. Bu türden erteleme ve fesihler kanun gereğince ve herhangi bir uyarıya gerek duyulmaksızın uygulanacak ve yalın mektup yoluyla Müşteriye bildirilecektir. Ödenen avanslar BEKAERTDESLEE tarafından edinilmiş olmayı sürdürür.
- 11.9. Faturalar hakkındaki şikayetler, faturanın alınmasından sonra 8 gün içinde BEKAERTDESLEE'ye yazılı olarak bildirilmelidir.

12. Teminatlar

- 12.1. BEKAERTDESLEE'nin siparişi yerine getirmeye başlamadan önce, teslimatı yapmadan önce ve siparişin teslimatına veya gereklerini yerine getirmeye devam etmeden önce, ödeme yükümlülüklerinin yerine getirilmesi için Müşteriden yeterli saydığı bir teminat istemeye daima hakkı vardır. Müşterinin kendisinden istenen avansı ödemeyi ya da istenen teminatı vermeyi reddetmesi BEKAERTDESLEE'ye, BEKAERTDESLEE'nin yan giderlere ve kar kaybına dair tazminat hakkı aynen geçerli olmak üzere, sözleşmeyi askıya alma ya da feshetme hakkını verir. Bu türden bir fesih kanun gereğince ve herhangi bir uyarıya gerek duyulmaksızın uygulanacak ve yalın mektup yoluyla Müşteriye bildirilecektir. Ödenen avanslar BEKAERTDESLEE'de kalmayı sürdürür.

13. Mülkiyetin saklı tutulması kaydı

- 13.1. BEKAERTDESLEE tarafından Müşteriye teslim edilecek olan malların mülkiyeti, BEKAERTDESLEE ile Müşteri arasındaki tüm sözleşmeler uyarınca mukabele olarak borçlanılan bütün bedellerin ödenmesi için, BEKAERTDESLEE'ye ait olmayı sürdürür. Bu türden bir mülkiyet BEKAERTDESLEE'ye ait olduğu sürece Müşteri, malları, onları bir üretim sürecine tabi tutmak, onları başka bir ürüne entegre etmek ya da başka herhangi bir şekilde karıştırmak suretiyle değiştiremez.
- 13.2. Madde 4'ün hükümlerine göre, teslimi yapılacak olan malların kaynı ya da imhasına dair riskler aynen Müşteriye geçer. Müşterinin, mülkiyetin saklı tutulması kaydı kapsamına giren malları, sektörde

alışılmış olan tüm risklere karşı sigortalamalı ve sigorta poliçesi ilk istek üzerine BEKAERTDESLEE'ye sunulmalıdır.

- 13.3. BEKAERTDESLEE ile Müşteri arasındaki tüm sözleşmelerin tüm gerekleri yerine getirilene dek: (i) Müşteri, BEKAERTDESLEE'nin mallarını iyi niyetle saklayacaktır, (ii) Malların Müşteri tarafından satılması durumunda, bu satışın getirileri bu amaçla açılan ayrı bir banka hesabında, BEKAERTDESLEE lehine tutulacaktır, (iii) BEKAERTDESLEE, Müşterinin elde ettiği bu türden tüm satış getirilerini banka hesabı ya da başka bir hesap aracılığıyla kontrol etme hakkına sahiptir, (iv) Malların olağan şirket faaliyetleri sırasında satılması durumunda, Müşteri, BEKAERTDESLEE bunu kendisinden yazılı olarak talep ettiği takdirde, satış bedelini ilgili üçüncü taraflardan talep etme hakkını BEKAERTDESLEE'ye devredebilir.
- 13.4. Müşteri, ödemenin tamamı yapıldıktan sonra, mutemet sıfatıyla BEKAERTDESLEE'nin vekili olarak malları güncel tutacaktır ve malların iyi durumda kalmasını sağlamak ve bakımlarını kendi cebinden güncel tutmak, Müşterinin sorumluluğudur; mallar diğer aktif varlıklardan açık seçik bir biçimde ayrılacak ve sahiplerinin BEKAERTDESLEE olduğu açıkça işaretlenecektir.
- 13.5. BEKAERTDESLEE, mülkiyet hakkı Müşteriye aktarıldığı ana dek, malları geri alma, satma, üzerinde işlem yapma ya da malların bir kısmını ya da tamamını devir ya da ferağ etmenin mutlak hakkına sahiptir ve bu sırada mülkiyet hakkı BEKAERTDESLEE'de olmayı sürdürür. BEKAERTDESLEE'nin ya da herhangi bir çalışanın, acentasının ya da vekilinin yukarıda belirtilenleri uygulamak için her an, önceden bildirmeksizin, malların ya da bir kısmının bulunduğu yerlere girme hakkına sahiptir ya da mantık çerçevesinde düşünüldüğünde, malları alıp götürme amacıyla onları bu yerlerden kaldırma hakkına sahip olduğu varsayılır ve/veya benzeri bir durumda Müşterinin BEKAERTDESLEE adına mutemet olarak elinde bulundurduğu kazançları bu hükme uygun olarak ödemelidir. BEKAERTDESLEE, Müşterinin malları satmasını, yerini değiştirmesini ya da başka bir şekilde devretmesini engellemek üzere mahkeme emri başvurusunda bulunma hakkına sahiptir.
- 13.6. Müşterinin müstakbel alıcı olarak malları edinmesi, aşağıdaki tarihler arasında, ilk gelen tarihte sona erecektir: (i) Eğer geçerliyse, sözleşilen kredi süresinin vade dolmuş tarihinde; (ii) Eğer söz konusu olan, hakkında iflas işlemleri yapıyor olan ya da iflas başvurusuna izin veren herhangi bir edimde bulunuyorsa ya da Müşterinin tasfiyesi halinde ya da Müşterinin ticari faaliyetlerine son veriyor olması halinde; (iii) Müşterinin, müstakbel alıcı olarak, bir şeyi yapan ya da yapmayı ihmal eden, bir kayyıma malları mal edinmesi hakkını veren ya da herhangi bir kişiye şirketine tasfiyesini başlatma ya da kısıtlama

başvurusunda bulunma hakkını veren bir şirket olması halinde.

13.7. Şayet müstakbel alıcı/Müşteri adına bir alıcı ya da yönetici ya da benzeri bir biçimde hareket eden bir kimse BEKAERTDESLEE'nin bu mallarla ilgili hakkını reddetmeye teşebbüs ederse veya hüküm ve koşullara bağlı bu satışın Müşteriden, gelecekteki aktif varlıkları temsil eden bir tutar talep etmeye teşebbüs ederse, bu kişi satıcıya, sözleşildiği gibi, aynı şekilde, zarar verme nedeniyle , ilgili malların sözleşilen fiyatı tutarında bir zarar tazminatı ödeyecektir.

14. Talimatın uygulanamaz oluşu – zorlayıcı neden

14.1. Şayet borç, ortaya çıkmasından sonra, zorlayıcı nedenler veya öngörülmeyen koşullar nedeniyle BEKAERTDESLEE tarafından geçici ya da kalıcı olarak yerine getirilemiyorsa, Müşterinin, sözleşmenin içeriğini, uygulamanın mümkün olmayı sürdürmesini sağlayacak şekilde değiştirilmesini talep etme hakkına sahiptir ve Müşteri bunu yapmayı taahhüt eder.

14.2. Zorlayıcı neden dendiğinde, başka şeylerin yanı sıra, bir borcun gereklerinin yerine getirilmesinde, isnat edilemez bir nedenden dolayı (bu koşulun sözleşmenin yürürlüğe girmesi sırasında öngörülmüş olması bir şeyi değiştirmez) ve BEKAERTDESLEE'nin iradesi dışında oluşan her türlü kusur anlaşılmalıdır. Söz konusu koşullar arasında şunlar sayılabilir: Gerek BEKAERTDESLEE'ni şirketinde, gerekse de BEKAERTDESLEE tarafından devreye sokulan üçüncü tarafın şirketinde, nitelikli personelin hasta olması ya da benzeri bir durum yaşaması, bilgisayar, faks ve İnternet arızaları, enerji teslimatındaki arızalar ve benzeri nedenler.

14.3. BEKAERTDESLEE ayrıca, yükümlülüğünü yerine getirme hakkını askıya alma hakkına sahiptir ve şayet koşullar, sözleşmenin yapılması sırasında mantık çerçevesinde umulmayan ve etki alanının dışında kalacak bir şekilde değişmesi yüzünden yükümlülüklerini yerine getirmesi geçici olarak engelleniyorsa, yükümlülüklerini yerine getirmiyor sayılmaz.

14.4. Mantık çerçevesinde umulmayan ve BEKAERTDESLEE'nin etki alanının dışında kalan koşullar dendiğinde anlaşılan şeylerden bir tanesi , BEKAERTDESLEE tarafından devreye sokulan üçüncü taraflarca, yükümlülüklerini zamanında yerine getirmeme ya da hiç getirmeme, yangın, grevler, kısa süreli iş bırakmalar ya da işlenecek malzemenin, aletlerin bozulması, ithalat ya da ticaret yasakları anlaşılır.

14.5. Yükümlülüklerin yerine getirilmesi sürekli olarak imkansızsa ya da geçici imkansızlık iki aydan fazla sürerse, erteleme yetkisi bulunmaz ve bu durumda da gerek BEKAERTDESLEE, gerekse de Müşteri, mahkeme aracılığı olmadan, iadeli taahhütlü mektupla , taraflardan birinin, fesih yüzünden uğranmış ya da uğranacak olan zararın tazmin

edilmesine hakkı olmaksızın sözleşmeyi feshetme yetkisi vardır.

14.6. Şayet BEKAERTDESLEE, yükümlülüğünü kısmen yerine getirdiyse, o ana kadar yaptığı işe ve masraflara dayanarak sözleşilen fiyatın orantılı bir kısmına hakkı vardır.

14.7. Siparişin uygulanamaz olması halinde BEKAERTDESLEE bunu derhal yazılı olarak, zorlayıcı nedenin niteliği ve temelinde yatan koşullarla birlikte Müşteriye bildirecektir. BEKAERTDESLEE, koşulların zorlayıcılığını ve öngörülemeliğini ispatlamak zorunda değildir.

14.8. Müşterinin BEKAERTDESLEE'ye olan borcu bir ödeme yükümlülüğü içerir; bu nedenle Müşteriden kaynaklanan zir zorlayıcı nedenin olması açıkça olanak dışı bırakılıyor.

15. Yürütmeyi durdurma ve fesih

15.1. Müşteri borçlarından birinin gereklerini yerine getirmese (ör. ödeme yapmazsa), BEKAERTDESLEE sözleşmeyi feshedebilir, malları vadesi gelen ödeme tutarınca tekrar mal edinebilir ve sonra malları yeniden satabilir. Müşteri bu amaçla, BEKAERTDESLEE'ye ve çalışanlarına, Müşterinin yetkili temsilcilerine ve acentalarına, Müşteriye ait olan tüm arazi ve binalara –bir taşıtla ya da taşıtsız-, normal ofis saatleri içinde girmeleri için kesin bir hak ve yetki verir; bu yetki, sözleşme hangi nedenle olursa olsun sona erdiğinde de geçerliliğini koruyacak ve BEKAERTDESLEE'nin diğer haklarının önemini azaltmayacaktır.

15.2. Taraflar, sözleşmenin Müşteri aleyhine feshedilmesi halinde, zarar tazminatının, daha büyük bir zararın olduğu ispatlanmadığı sürece, fatura edilmiş/hesaba yazılmış değer için keskin bir hak ve yetki verir; bu yetki, sözleşme hangi nedenle olursa olsun sona erdiğinde de geçerliliğini koruyacak ve BEKAERTDESLEE'nin diğer haklarının önemini azaltmayacaktır.

16. Deneyler ve testler

16.1. Şayet Müşteri, BEKAERTDESLEE'den deneyler ve testler yapmasını isterse, bunların maliyetini tamamen Müşteri karşılayacaktır. BEKAERTDESLEE, bu deneyler yapmaktan hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz.

16.2. BEKAERTDESLEE, malların kalitesi alanında gücü elverdiği oranda gerekli deney ve testleri yapar ve bunların sonuçları istek üzerine Müşteri tarafından edinilebilir.

17. Müşteri tarafından teslim edilen üretim araçlarının ve belirlenen alt yüklenicilerin maliyetleri ve riski

17.1. Müşteri BEKAERTDESLEE'den, malların üretiminde belirli üretim araçlarını, ham maddeleri ve/veya yarı mamulleri kullanmasını isteyebilir. Şayet bu teknik ve ekonomik açıdan mümkünse ve BEKAERTDESLEE buna onay verirse, bu üretim araçlarının, ham maddelerin ve yarı mamullerin kullanımının riski tamamen müşteriye aittir.

17.2. Müşteri BEKAERTDESLEE'den belirli bir alt yükleniciyi ya da tedarikçiyi kullanmasını isteyebilir. Müşteri tarafından gösterilen alt yüklenici veya tedarikçinin kullanımının her seferinde Müşterinin mutlak sorumluluğu altında gerçekleşecektir. Bunun sonuçlarından bir tanesi BEKAERTDESLEE'nin malların teslimatında, belirlenen alt yüklenici ya da tedarikçiye isnat edilebilecek herhangi bir gecikmeden sorumlu değildir.

18. Fikri haklar

18.1. BEKAERTDESLEE tarafından ya da onun adına üretilmiş tüm ürünlerin ve tasarlanmış tüm modellerin, tüm patentleri, icat hakları, telif hakları ve komşu haklar, ticari markalar, ticari unvanlar, model ve çizimlere dair haklar, bilgisayar programlarının hakları, veri bankalarının hakları, gizli bilgilere dair hakları (know-how ve şirket sıraları dahil) da kapsayan tüm fikri hakları ve sınai mülkiyeti ve kayıtlı ya da kayıtsız, tüm başvuruları (ya da başvuru haklarını) ve böylesi hakların yenilemelerini ya da uzantılarını ve dünyanın herhangi bir yerinde şimdi var olan veya gelecekte var olacak olan tüm eşit ve eşdeğer hakları ya da koruma biçimleri dahil fikri mülkiyet hakları (aşağıda "Fikri Haklar" olarak anılacak) BEKAERTDESLEE'ye ait olmayı sürdürür..

18.2. BEKAERTDESLEE, eser sahibi ya da hak sahibi olarak kendi ismini mallarının üzerinde bildirme hakkını saklı tutar.

18.3. Bu belge ile birlikte BEKAERTDESLEE, yazılı olarak ve açıkça aksi yönde bir anlaşmaya varılmadığı sürece, gerekli olduğu oranda Müşteriye, kendisine teslim edilecek olan malları, yasal bakımdan kayıtlı olduğu ülkede kullanması, satması, satışa sunması, işlemesi ve değiştirmesi için münhasır olmayan, geçici bir lisans veriyor.

18.4. Metinler, tasarımlar, çizimler, modeller ve resimler dahil olmak ve bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla maddi eşyaların, teslimatı yapıldığı sürece, bunlarla ilgisi olan Fikri Haklar, BEKAERTDESLEE'nin yukarıda belirtilen haklarını ihlal etmedikleri sürece, Müşteride kalacaktır. Müşteri bu belge ile birlikte BEKAERTDESLEE'ye, maddi eşyaları, Müşteriye teslimatı yapılacak malların üretimi için kullanmak üzere bütün dünyada geçerli, münhasır olmayan, daimi, tamamı ödenmiş, geri alınamaz, devredilebilir bir lisans veriyor.

18.5. BEKAERTDESLEE, ortada kasti bir hata olması hali dışında, malın kullanımının ve ticarileştirilmesinin, üçüncü tarafların fikri haklarına bir ihlal oluşturmadığı konusunda güvence vermiyor. Tüm malların ve tasarlanan modellerin riski tamamen sadece Müşteriye aittir.

19. Tavsiye, tasarım ve malzemeler

19.1. BEKAERTDESLEE tarafından verilen ve daha özelde, malzemeler, renkler, fabrikasyon yöntemleri ve tasarımla ilgili olup, bunlarla sınırlı olmayan bilgi

ve tavsiyeler sadece genel bir niteliğe sahiptir ve bağlayıcılıktan yoksundur.

19.2. BEKAERTDESLEE, ne müşteri tarafından ve onun adına detaylandırılan tasarımlar, ne de bu konuyla ilgili olası tavsiyeler için herhangi bir sorumluluk kabul eder. Müşteri tarafından kullanılması talimatı verilen malzeme ve usullerin işlevsel açıdan uygunluğundan Müşterinin kendisi sorumludur. İşlevsel uygunluk dendiğinde, Müşterinin tasarımı uyarınca malzemenin ya da usulün yönelik olduğu amaç anlaşılacaktır.

19.3. Sipariş halinde BEKAERTDESLEE, kendisi tarafından ya da kendisi adına yapılmamış olan tasarımlarda, sadece siparişe uygun üretim için ve kullanılan ve kullanım talimatı Müşteri tarafından verilmemiş olan kullanılan malzemenin kalitesinden sorumlu tutulabilir.

19.4. BEKAERTDESLEE, Müşterinin kendisinin kullanıma sunduğu veya kullanma talimatını verdiği parçalar ve/veya malzemeler için hiçbir durumda, hiçbir sorumluluk kabul etmez.

20. Feragatname

20.1. Müşteri BEKAERTDESLEE'ye, sözleşmenin gereklerinin yerine getirilmesi yoluyla, başka şeylerin yanı sıra, Müşteriden alınan kopya, model, çizim, fotoğraf çekimleri gibi maddi eşyaları çoğaltmak ya da ifşa edilmek suretiyle, üçüncü taraflar için geçerli olabilecek, özelde, ulusal veya uluslararası mevzuattaki telif hakları alanındaki ya da herhangi bir fikri hakla ilgili ya da haksız fiille ya da dürüst olmayan ticari uygulamalar gibi hakların ihlal edilmediğinin güvencesini verir.

20.2. Müşteri BEKAERTDESLEE'yi, gerek mahkemede, gerekse de mahkeme dışı işlemlerde, söz konusu üçüncü tarafların yukarıda belirtilen yasa veya yönetmelikler uyarınca BEKAERTDESLEE aleyhine yapabileceği veya başlatabileceği hak talepleri ve alacaklardan muaf tutar.

20.3. Müşteri, madde **Error! Reference source not found.**'de belirtilen haklar üzerinde tam anlamıyla tasarrufa sahip olduğunu beyan eder. Şayet buna rağmen, Müşteri tarafından iddia edilen hakların doğruluğu ile ilgili yine de makul bir şüphe oluşursa veya var olmayı sürdürürse BEKAERTDESLEE, sözleşmenin gereklerinin yerine getirilmesi nedeniyle üçüncü tarafların haklarını herhangi bir şekilde ihlal etmediği olası bir mahkeme kararıyla kesinleşeceği ana kadar, sözleşmeyi askıya almaya yetkilidir ama bundan sorumlu tutulamaz BEKAERTDESLEE bunun ardından siparişi yine aynı şekilde, makul bir süre zarfında yerine getirecektir.

20.4. Müşteri BEKAERTDESLEE'yi, malların kullanımı nedeniyle zarara uğramış olan kullanıcıların hak taleplerinden muaf tutar.

21. Gizlilik

21.1. Müşteri, BEKAERTDESLEE'del aldığı finansal, ticari, ekonomik, teknik, hukuki ve başka bir nitelik

taşıyabilecek hür türlü bilgiyi (aşağıda "Gizli Bilgi" olarak anılacak), bilginin biçimi ne olursa olsun, tamamen gizli tutmayı taahhüt eder.

21.2. Bu Genel Satış Hüküm ve Koşulları uygulanarak dolaylı ya da dolaysız olarak serbest kullanıma sunulan tüm Gizli Bilgiler, münhasıran BEKAERTDESLEE'nin malı olmayı sürdürür.

21.3. Yukarıda bildirilen, Gizli Bilgiye dair sır tutma yükümlülüğü, Müşterinin aşağıdakileri ispat etmesi durumunda geçerli değildir: (i) Bilginin, Müşterinin kendisi, kendisine bağlı bir acenta, danışman, çalışan veya başka bir tarafın herhangi bir hareketinden ya da eylemsizliği olmaksızın, kamu tarafından bilinmesi ya da bilinir hale gelmesi; (ii) Bilginin BEKAERTDESLEE'den elde edilmeden önce, hukuken geçerli olacak şekilde Müşterinin elinde olması ya da Müşteri tarafından biliniyor olması; (iii) Bilginin, BEKAERTDESLEE'nin, kendisine karşı sır tutma yükümlülüğü olan bir çalışanı, (alt) yüklenicisi, acentası, ortak girişimcisi ya da ortağı haricinde bir kişi tarafından Müşteriye verilmiş olması; (iv) bilginin, Müşterinin söz konusu bilgiye erişimi olmayan çalışanları tarafından BEKAERTDESLEE'nin herhangi bir Gizli Bilgisini kullanmaksızın bağımsız bir şekilde oluşturulması; (v) Bilginin kendisine verilmesi ya da bildiri için yasal bir zorunluluk olması halinde. Bunun koşulu, Müşterinin bu yükümlülüğü BEKAERTDESLEE'ye mümkün olduğu kadar çabuk, mümkünse, ilk önce bilginin kendisine bildirilmesi zorunluluğu hakkında BEKAERTDESLEE ile konuşması ve söz konusu bilginin yasal olarak kendisine açıklanması istenen minimum bilgi ile sınırlandırılmasıdır.

21.4. Müşteri, sözleşmenin sona ermesi sırasında, Gizli Bilgiyi (Gizli Bilginin kopyalarını), BEKAERTDESLEE'nin isteğine göre, BEKAERTDESLEE'ye geri vermeyi ya da imha etmeyi taahhüt eder.

21.5. Bu maddedeki hükümler, taraflar arasındaki sözleşmenin sona ermesinden sonraki 5 yıl boyunca geçerliliğini koruyacaktır.

22. Şahıs bilgilerinin işlenmesi

22.1. Şahıs bilgilerinin BEKAERTDESLEE tarafından işlenmesi, BEKAERTDESLEE'nin web sitesinde bulunabilecek olan ayrı bir Özel Yaşamın Gizliliği beyanının hükümlerine tabidir.

23. Muhtelif konularda hükümler

23.1. Bu Genel Satış Hüküm ve Koşullarını kendisi ve içeriğindeki hak ve yükümlülükler, BEKAERTDESLEE tarafından üçüncü taraflara devredilebilir ve böyle bir devirden sonra BEKAERTDESLEE, yükümlülüklerini yerine getirmeyi sürdürme sorumluluğundan affedilir.

23.2. Şayet bu Genel Satış Hüküm ve Koşullardaki maddelerden biri ya da birkaçının, adli bir müdahalenin sonucu olarak kısmen ya da tamamen hükümsüz olduğu ya da bağlayıcı olmadığı beyan

edilirse, bunun Genel Satış Hüküm ve Koşullarının diğer maddelerinin geçerliliği üzerinde hiçbir etkisi olmaz. Şayet BEKAERTDESLEE, söz konusu maddenin/maddelerin üzerinde değişiklik yapmak ya da bunların yerine başkalarını koymak isterse, değiştirilen ya da yeni madde bağlayıcı olmadığı ya da hükümsüz olduğu beyan edilen maddeyle/maddelere mümkün olduğunca yakın olmalıdır.

23.3. Bu Genel Satış Hüküm ve Koşulları, BEKAERTDESLEE ve müşteri arasında tastamam ve eksiksiz bir sözleşme oluşturur ve bu ikisi arasında var olan önceki tüm sözlü anlaşmaların ve/veya bu ikisi arasında aynı konuya ilgili var olan tüm yazılı sözleşmelerin yerini alır; bunun istisnası Müşteri ve BEKAERTDESLEE arasında var olabilecek özel yazılı sözleşmelerdir.

23.4. BEKAERTDESLEE'nin bu Genel Satış Hüküm ve Koşullarının hükümlerine sıkı sıkıya uyulmasını talep etmemesi, bunlarla arasına herhangi bir mesafe koyduğu ya da reddettiği anlamına gelmez.

23.5. Müşteri kendi adına ve kendi hesabına satın alım yapacak ve bu Genel Satış Hüküm ve Koşullarındaki anlaşmaları, BEKAERTDESLEE'ye kıyasla bağımsız bir tüccar olarak yerine getirecektir. Bu Genel Satış Hüküm ve Koşulları BEKAERTDESLEE ve Müşteri arasında herhangi bir birlik, ortaklık ya da ortak girişim oluşturmaz.

24. Uygulanabilir hukuk & yetki

24.1. Bu Genel Satış Hüküm ve Koşulları ve bunlardan kaynaklanan ticari edimler, Belçika hukukuna tabidir ve Viyana Satım Sözleşmesi açıkça hükümsüz bırakılmaktadır.

24.2. Taraflar, nasıl adlandırılırsa adlandırılınsın, bu dahil, bu Genel Satış Hüküm ve Koşullarının kendisi veya ondan kaynaklanan ticari edimlerin geçerliliği, açıklanması ve uygulaması ile ilgili olan tüm anlaşmazlıkları karşılıklı tartışmalarla, sulh yoluyla çözmeye çalışmalıdırlar. Şayet anlaşmazlığın sulh yoluyla çözülmesi mümkün değilse, nasıl adlandırılırsa adlandırılınsın, bu dahil, bu Genel Satış Hüküm ve Koşullarının kendisi veya ondan kaynaklanan ticari edimlerin geçerliliği, açıklanması ve uygulaması ile ilgili olan tüm anlaşmazlıklarla ilgili salt yargılama yetkisi Kortrijk Mahkemelerindedir.